

JAK POBRAĆ I DOSTARCZYĆ KAŁ DO BADANIA?

POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

UWAGA: Zestaw do pobierania próbek należy wykorzystać przed upłynięciem daty ważności, podanym na pojemniku: ☞ (2022/04).

Niewykorzystany zestaw należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

- Próbkę należy umieścić w kopercie bąbelkowej i wysłać możliwie jak najszybciej. Próbki nie należy wysłać w piątek, bądź tuż przed dniem wolnym od pracy, by uniknąć opóźnień.
- W przypadku temperatury otoczenia przekraczającej 25°C należy wstrzymać się z pobraniem próbki.
- Zestaw do pobierania próbek należy umieścić w widocznym miejscu w toalecie. Dzięki temu o nim nie zapomnisz!



KROK 1: Otwórz kopertę bąbelkową i wyjmij jej zawartość: ➔ eprze-zroczysty woreczek z zestawem do pobierania próbek oraz papier umożliwiający zatrzymanie kału (biały, prostokątny papier) biały papier z którego pobiera się próbkę



KROK 2: Udaj się do toalety. Oddaj mocz i spłucz wodę. Zapoznaj się z instrukcjami nadrukowanymi na papierze i umieść go w sedesie. **Uwaga: papier nie może mieć kontaktu z wodą, bądź moczem.**



KROK 3: Papier zatrzyma kał na środku. Wyjmij pojemnik z woreczka. Nie wyjmuj białego papieru. Przekręć zieloną zakrętkę (napis „otwórz tutaj” skierowany do siebie) i otwórz pojemnik.



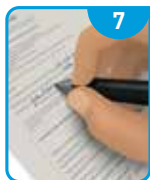
KROK 4: Na zielonej nakrętce znajduje się łopatką z prążkowaną końcówką. Zbierz kał z czterech różnych miejsc. Na prążkowanej końcówce powinna znajdować się tylko niewielka ilość kału (Rysunek 5).



KROK 5: Umieść zieloną nakrętkę wraz z łopatką w pojemniku. Upewnij się, że pojemnik został szczelnie zamknięty. **Uwaga: na pojemniku nie należy niczego pisać.**



KROK 6: Umieść pojemnik w woreczku z białym papierem. Zamknij woreczek. Zepchnij papier wraz z pozostałą częścią kału do głębszej części toalety. Papier zmięknie pod wpływem wody. Po nasiąknięciu, spuść papier wraz z jego zawartością.



KROK 7: Wypełnij kartę uczestnictwa. Sprawdź dane swojego lekarza rodzinnego. Wprowadź poprawki, jeśli to konieczne. **Uwaga: nie otrzymasz wyników testu, jeśli karta zostanie wypełniona w sposób nieprawidłowy!**



KROK 8: Umieść woreczek oraz kartę uczestnictwa w kopercie bąbelkowej. Na kopercie jest podany adres laboratorium.



KROK 9: Wyślij kopertę możliwie jak najszybciej. Nie będziesz potrzebować do tego znaczka. Nie możesz wysłać swojej próbki od razu? Można przechowywać ją w lodówce do 14 dni.

By zapoznać się z materiałem wideo, skorzystaj z linku: www.dikkedarmkanker.bevolkingsonderzoek.be/hoe-moet-ik-de-afnameset-gebruiken.



CO DZIEJE SIĘ Z MOJĄ PRÓBKĄ?

Próbka jest badana w laboratorium pod kątem obecności krwi.

W ciągu 14 dni twój lekarz rodzinny otrzyma wyniki badania.

Wyniki wysyłane są każdorazowo, nawet jeśli wszystko jest w porządku.



POBIERANIE PRÓBEK KAŁU

ZAJMUJEMY SIĘ
ICH BADANIEM
CO DZIEJE
SIĘ DALEJ?


BEVOLKINGS
ONDERZOEK
DIKKEDARM
KANKER

1156103-1.0/02 2013/10/24

NL RRP

REF 1156103

Pojemnik FOB Gold®

CE IVD  Niet hergebruiken – Ne pas réutiliser – Nie używać ponownie – Do not reuse

NL - ALGEMENE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

1. Volg de gebruiksaanwijzing stap voor stap.
2. Houd het buisje buiten bereik van kinderen.
3. De vloeistof in het buisje mag niet worden ingenomen en mag niet in contact komen met de ogen of slijmvliezen. Het buisje is specifiek ontworpen om vloeistoflekking te voorkomen. Mocht er toch sprake zijn van contact, neem dan direct telefonisch contact op met een arts.
4. Voer de afname direct na het produceren van de ontlasting uit.
5. Breng het buisje of enig ander onderdeel van het buisje niet in de anus.
6. Voer geen afname van de ontlasting uit in geval van diarree, bloeding uit het rectum (bijv. aambeven of andere oorzaken), tijdens de menstruatie of wanneer de ontlasting in contact met urine is geweest.
7. Gebruik het hulpmiddel slechts eenmaal.
8. Open de kleurloze dop niet en probeer deze ook niet te openen.

BEDOELD GEBRUIK De FOB Gold® Tube Screen bestaat uit een plastic tube die gebruikt kan worden voor het verzamelen, door zowel professionele als niet-professionele personen, en bewaren van humane ontlasting. Na het verzamelen van de feces, moet de tube worden teruggestuurd naar een professioneel laboratorium voor de bepaling van menselijke hemoglobine in ontlastingsmonsters.

COLLECTIE TUBE Elke verzameltube bevat 1,7 ml extractie-oplossing. Samenstelling en concentratie van actieve componenten in de extractieoplossing zijn: runderserumalbumine (BSA) 0,5%, EDTA-Na2 0,01%, natriumazide <0,1% en stabilisatoren.

VOORZORGSMAATREGELEN AFVALBEHEER

Reagentia en monsters moeten worden afgevoerd in overeenstemming met lokale regelgeving.

NL Collectie Tube voor de bepaling van humaan hemoglobine in fecesmonsters - occult bloed FOB - met de FOB Gold®-methoden
F Tube de prélèvement pour la détermination de l'hémoglobine humaine dans les échantillons des selles - sang occulte FOB - avec les méthodes FOB Gold®.
P Pojemnik do celów wykrywania hemoglobiny w próbkach kału - test FOB z wykorzystaniem metody FOB Gold®

AVERTISSEMENT ET PRECAUTIONS D'USAGE

1. Suivez ce guide d'utilisation étape par étape.
2. Conservez le tube hors de portée des enfants.
3. Le liquide présent dans le tube ne peut pas être ingéré ni entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses.
Le tube a été spécialement conçu pour prévenir les fuites de liquide.
En cas de contact, appelez immédiatement un médecin.
4. Effectuez le prélèvement directement après la production des selles.
5. N'insérez pas le tube ou toute autre partie du tube dans l'anus.
6. N'évacuez pas les selles en cas de diarrhée, de saignement rectal (par exemple, hémorroïdes et/ou autres causes), pendant les menstruations ou lorsque les selles ont été en contact avec l'urine.
7. N'utilisez le dispositif qu'une seule fois.
8. N'ouvrez pas et n'essayez pas d'ouvrir le bouchon incolore.

UTILISATION RECOMMANDÉE

Le FOB Gold® Tube Screen est constitué d'un tube en plastique qui peut être utilisé pour le prélèvement, par des professionnels ou non, et le stockage des selles humaines. Après le prélèvement des selles, le tube doit être renvoyé à un laboratoire professionnel pour la détermination de l'hémoglobine humaine dans les échantillons de selles.

TUBE DE PRÉLÈVEMENT

Chaque tube de prélèvement contient 1,7 ml de solution d'extraction. Composition et concentration des composants actifs dans la solution d'extraction : Albumine de sérum bovin (BSA) 0,5 %, EDTA-Na₂ 0,01 %, azoture de sodium <0,1 % et agents stabilisants

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION EN MATIÈRE DE GESTION DES DÉCHETS

Les réactifs et échantillons doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

P - INSTRUCIE OGÓLNE ORAZ OSTRZEŻENIA

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami.
2. Pojemnik należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Płyn w pojemniku nie należy połykać i nie może mieć kontaktu z oczami lub błonami śluzowymi. Pojemnik został zaprojektowany, by zapobiegać wyciekom płynów.
W przypadku kontaktu z płynem należy niezwłocznie skontaktować się ze swoim lekarzem.
4. Kał należy wkładać od razu.
5. Nie należy wkładać pojemnika, bądź którejkolwiek z jego części do odbytu.
6. Kału nie należy zbierać w przypadku biegunki, krwotoku z odbytu (spowodowanego na przykład hemoroidami), podczas menstruacji, bądź jeśli kał miał kontakt z moczem.
7. Pojemnik jest przeznaczony do jednorazowego użytku.
8. Nie należy otwierać bezbarwnej zakrętki.

ZAMIERZONY SPOSÓB UŻYTKOWANIA W skład FOB Gold® wchodzi plastikowy pojemnik przeznaczony do zbierania i przechowywanie ludzkiego kału, zarówno przez profesjonalistów, jak i osoby niebędące profesjonalistami. Po zebraniu próbki pojemnik należy wysłać do laboratorium w celu zbadania obecności hemoglobiny.

POJEMNIK Każdy pojemnik zawiera w sobie 1,7 ml roztworu ekstrahującego. W skład roztworu wchodzi: Surowica albumina wołowa (BSA) 0,5%, EDTA-Na₂ 0,01%, azydok sodu <0,1% oraz stabilizatory.

UTILIZACJA ODPADÓW

Odczynniki oraz próbki należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Kleurloze dop
Bouchon incolore
Bezbarwna nakrętka

Greene draaidop
Bouchon à vis vert
Zielona zakrętka

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAFIA

1. M. Nagata, T. Tanaka: Journal of Immunological Methods, 153, 185-192, 1992
2. Review criteria for Assessment of Qualitative Fecal Occult Blood In Vitro Diagnostics Devices. FDA; Guidance for Industry and FDA Staff. August 8th 2007

FOB Gold® is a trademark in various jurisdictions, which is exclusively licensed to SENTINEL CH. SpA.

Synsmed Belgium N.V. Park Rozendal, Building A, Terhulpesteenweg 6a, 1560 Hoeilaart
Belgium Phone +32 2 7697474 · Fax +32 2 7697499 · info@synsmed.be · www.synsmed.be

Sentinel CH. SpA Via Robert Koch 2, 20152 Milan, Italy www.sentinel diagnostics.com

SENTINEL
DIAGNOSTICS